

# SVEN®

Мультимедийная акустическая  
система 2.0 с Bluetooth

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**SPS-710**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!**

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2019. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**СОДЕРЖАНИЕ**

|   |           |
|---|-----------|
| <b>RUS</b> .....                            | <b>2</b>  |
| <b>1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ</b> .....     | <b>2</b>  |
| <b>2. КОМПЛЕКТНОСТЬ АС</b> .....            | <b>3</b>  |
| <b>3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....           | <b>3</b>  |
| <b>4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ</b> .....        | <b>3</b>  |
| <b>5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ</b> ..... | <b>6</b>  |
| <b>6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> .....   | <b>9</b>  |
| <b>7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....  | <b>9</b>  |
| <b>UKR</b> .....                            | <b>11</b> |
| <b>ENG</b> .....                            | <b>20</b> |

**1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ**

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Не включайте изделие сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами! Распакованное изделие необходимо выдержать в условиях комнатной температуры не менее 4-х часов.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

**Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.**

## 2. КОМПЛЕКТНОСТЬ АС

- Колонки – 2 шт.
- Сигнальный кабель 2RCA к mini-jack – 1 шт.
- Акустический кабель – 1 шт
- Пульт ДУ – 1 шт.
- Элементы питания типа AAA – 2 шт.
- Антенна – 1 шт.
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

## 3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



**Внимание! Внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может вызвать поражение электрическим током.**

- Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте акустическую систему (АС) и не ремонтируйте самостоятельно. Обслуживание и ремонт должны осуществлять только квалифицированные специалисты уполномоченного сервисного центра. Перечень уполномоченных сервисных центров смотрите на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).
- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок АС между собой, на корпус усилителя и на землю, т. к. это выводит из строя выходные каскады усилителя.
- Запрещается прикасаться к штырям сетевой вилки аппаратуры в течение 2 сек. с момента изъятия вилки из сетевой розетки.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, попадания воды и пыли.
- Оберегайте АС от нагрева: устанавливайте ее не ближе чем 1 м от нагревательных приборов. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте на АС, а также вблизи системы источники открытого пламени.
- Не устанавливайте АС в местах с недостаточной вентиляцией. Минимальный воздушный зазор – 10 см. При эксплуатации АС не устанавливайте на нее какие-либо устройства, не покрывайте салфетками или подобными предметами, затрудняющими охлаждение.
- Не применяйте химические реагенты для чистки АС, используйте мягкую сухую ткань.

## 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Акустическая система с Bluetooth (АС) SPS-710 предназначена для воспроизведения музыки и озвучивания игр, фильмов и проч. АС может быть подключена практически к любым источникам аудиосигнала без использования дополнительного усилителя мощности. АС имеет встроенный Bluetooth-модуль, FM-радио и проигрыватель аудиофайлов. В комплекте пульт дистанционного управления (ПДУ).

### Особенности АС

- Беспроводная передача сигнала по Bluetooth
- Встроенные часы и будильник
- LED-дисплей
- Воспроизведение музыки с USB flash и SD card памяти
- Встроенное FM-радио
- Разъем для подключения наушников

- Пульт дистанционного управления
- Материал корпуса колонок — дерево (MDF)

### Панели активной колонки

- ① VOL: ручка увеличения/уменьшения уровня общей громкости
- ② TREBLE: ручка увеличение / уменьшение уровня высоких частот
- ③ BASS: ручка увеличение / уменьшение уровня низких частот
- ④ Разъем для подключения SD карт памяти\*
- ⑤ M: кнопка включения режима ожидания (длительное нажатие);  
кнопка выбора источника звука: AUX/Радио/BT/Проигрыватель/Часы/Будильник (кратковременное нажатие)
- ⑥ ◀: предыдущий трек (в режиме Проигрывателя/Bluetooth);  
переход на предыдущую радиостанцию (в режиме Радио);  
Настройка часов/будильника
- ⑦ ⏸: кнопка Воспроизведение/Пауза (в режиме Проигрывателя и Bluetooth); Автопоиск радиостанций (длительное нажатие в режиме FM-радио); Выключение звука (короткое нажатие в режиме AUX/FM-радио); Настройка часов/будильника (длительное нажатие в режиме часов/будильника)
- ⑧ ▶: следующий трек (в режиме Проигрывателя/Bluetooth);  
переход на следующую радиостанцию (в режиме Радио);  
Настройка часов/будильника;
- ⑨ Разъем для подключения наушников
- ⑩ AUDIO OUTPUT: выход для подключения пассивной колонки
- ⑪ POWER ON/OFF: выключатель/выключатель питания
- ⑫ Шнур питания
- ⑬ AUDIO INPUT (L/R): разъем для подключения линейного входа 2 x RCA
- ⑭ AUDIO INPUT (FM ANT): разъем для подключения антенны приемника

\* Носитель должен быть отформатирован в FAT, FAT32. Можно использовать карты памяти SDHC class 10 и ниже. Не рекомендуется подключение внешних жестких дисков и прочих устройств, отличных от USB flash, – это может привести к повреждению AC.

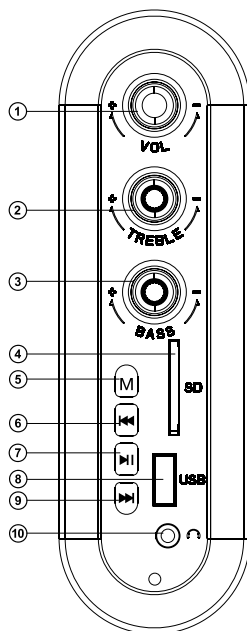


Рис. 1. Панель управления

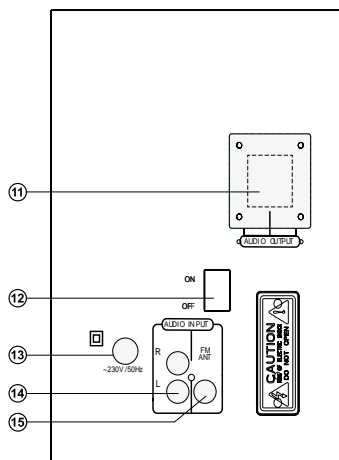


Рис. 2. Задняя панель активной колонки

**Пульт ДУ**

- ① STBY: кнопка вкл./выкл. AC (режим STBY)
- ② MUTE: включение/выключение звука; изменения яркости дисплея (в режиме STBY)
- ③ DEL/REP: удаление запомненной станции (долговременное нажатие в режиме FM-радио); смена режима воспроизведения (в режиме Проигрывателя)
- ④ TIME: отображение текущего времени
- ⑤ AUX : выбор входа AUX
- ⑥ LOUD/SAVE: запоминание выбранной частоты (кратковременное нажатие в режиме FM-радио); кнопка вкл./выкл. режима тонкомпенсации (долговременное нажатие)
- ⑦ USB/SD: выбор входа USB или SD (режим Проигрывателя)
- ⑧ SLEEP: выбор функции «спящий режим»
- ⑨ FM/BT: выбор входа FM-радио/Bluetooth
- ⑩ TR +/-: кнопка увеличения/уменьшения уровня высоких частот
- ⑪ BASS +/-: кнопка увеличения/уменьшения уровня низких частот
- ⑫ VOL +/-: кнопка увеличения/уменьшения уровня общей громкости
- ⑬ ⏮, ⏭: переход на предыдущий трек/следующий трек (в режиме Проигрывателя и Bluetooth); переход на предыдущую/следующую радиостанцию (в режиме радио);  
Настройка часов/будильника;
- ⑭ ⏸, AUTO: кнопка Воспроизведение/Пауза (в режиме Проигрывателя и Bluetooth); Автопоиск радиостанций (длительное нажатие в режиме FM-радио);  
Настройка часов/будильника;
- ⑮ 0-9: цифровое поле (выбор номера трека в режиме Проигрывателя или частоту в режиме FM-радио)

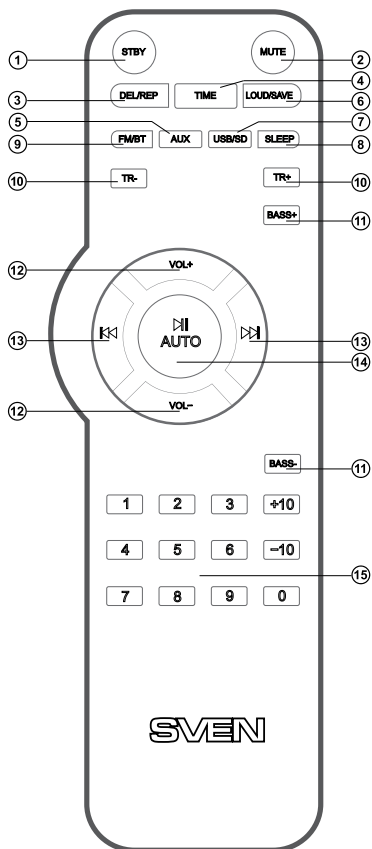


Рис. 3. Пульт ДУ

**Примечания:**

- **Используйте ПДУ под углом не более 30° на расстоянии не более 7 метров.**
- **Направьте ПДУ на окно ИК-приемника на передней панели.**
- **Если ПДУ не работает, проверьте наличие элементов питания или замените разряженные элементы на новые.**
- **Вынимайте батарейки из ПДУ, если не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени (свыше недели).**

## 5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ

### Расположение АС

- Располагайте колонки относительно слушателя симметрично на расстоянии не менее одного метра.
- Возможно небольшое искажение изображения у чувствительных мониторов и телевизоров, поэтому устанавливайте АС подальше от этих приборов.

### Подключение и управление АС

Акустическая система SPS-710 может быть подключена практически к любым источникам аудиосигнала: ноутбук / мобильное устройство, звуковая карта ПК и т. п. (см. схему подключения на рис. 4).

- Перед подключением убедитесь, что АС отключена от сети. Соедините с помощью акустического кабеля (из комплекта) активную колонку с пассивной. Для этого отожмите клеммы разъемов на пассивной колонке, вставьте красный провод акустического кабеля в отверстие красного разъема, а черный провод – в черный разъем соединительных клемм (см. схему подключения на рис. 4), а затем так же подсоедините кабель к клеммам ⑩ активной колонки.

**Примечание. Проверьте надежность фиксации проводов в клеммах, соответствие полярности подключения и отсутствие контакта оголенных проводов между собой и с металлическими частями аппаратуры.**

- Для подключения АС к ПК, MP3 плееру сначала подсоедините RCA-джеки сигнального кабеля 2RCA к mini-jack Ø 3,5 мм (из комплекта) ко входу AUX активной колонки, а потом mini-jack кабеля вставьте в порт LINE OUT звуковой карты ПК или в разъем аудиовыхода (OUTPUT) мобильного устройства (см. схему подключения на рис. 4).

**Примечание. От правильности и надежности подсоединения кабелей непосредственно зависит качество звука. Рекомендуется использовать кабели, которые поставляются в комплекте с АС.**

- Подключите АС к сетевой розетке.
- Включите питание устройства выключателем POWER (Ⓜ, положение ON) на задней панели активной колонки. Затем включите источник аудиосигнала.
- Включите АС поворотом любого регулятора на панели управления активной колонки или кнопкой ① на ПДУ.
- Выберите желаемый источник сигнала при кратковременном нажатии на кнопку M Ⓟ на панели управления или соответствующими кнопками на, ПДУ Ⓟ, ⑦, ⑨ на дисплее будет отображаться выбранный вход.
- Отрегулируйте уровень общей громкости ручкой VOL на панели управления колонки или кнопками VOL+/- Ⓜ на пульте ДУ.
- Отрегулируйте уровень высоких и низких частот ручкой TREBLE +/- Ⓜ и BASS +/- Ⓜ на панели управления или кнопками TR+/- Ⓜ, BASS +/- Ⓜ и на пульте ДУ (рис. 3).
- При прослушивании радио поверните антенну в нужном направлении для качественного приема, предварительно подключив ее к разъему FM ANT Ⓜ (см. рис. 4).
- После окончания использования АС не забудьте выключить устройство выключателем ON/OFF Ⓜ, положение OFF), а также вынуть шнур питания из розетки.



Рис. 4. Схема подключения источников аудиосигнала

### Режим Bluetooth

- Для передачи сигнала в этом режиме следует предварительно установить связь АС с источником сигнала. Для этого нажмите кнопку ⑨ на ПДУ или кнопку ⑤ на панели управления АС, на дисплее отобразится выбранный вход. Изделие при этом переходит в режим поиска. Затем на источнике сигнала (телефон, смартфон и пр.) выберите режим поиска устройств Bluetooth. На экране источника сигнала отобразится имя АС «SVEN SPS-710», с которым необходимо установить соединение\*. Выберите это устройство и команду «подключиться».
- При соединении с источником можно управлять проигрывателем источника сигнала с ПДУ, используя кнопку ⑬, или кнопками ⑥, ⑨ на панели управления.

\* Если АС уже прописана в списке устройств источника, то повторная активация режима поиска не обязательна. Выберите лишь имя изделия и команду «подключиться». При установлении соединения с некоторыми моделями мобильных устройств возможен запрос пароля. Пароль: «0000».

### Режим AUX

- Для перехода в режим AUX необходимо воспользоваться кнопкой M ⑤ на передней панели или кнопкой AUX ⑤ на ПДУ, на дисплее отобразится выбранный вход.

**Режим Проигрывателя**

- Система автоматически перейдет в режим Проигрывателя, если установить один из носителей (USB-flash или micro SD-card)\* в соответствующие разъемы, или воспользоваться кнопкой M ⑤ на передней панели активной колонки, либо нажать кнопку ⑦ на ПДУ, на дисплее отобразится выбранный вход. Воспроизведение начнется автоматически.
- Кнопкой DEL/REP ③ на ПДУ можно выбрать режим воспроизведения («ONE» – повтор воспроизводимого трека; «RND» – проигрывание в случайном порядке; «ALL» – проигрывание всех треков на носителе), на дисплее отобразится выбранный режим воспроизведения.

\* При использовании SD-card емкостью менее 512 Mb возможна некорректная работа. При использовании USB-flash носителя емкостью более 8 Gb возможно увеличение времени на обработку команд.

**Режим ST-BY**

- Для перехода/выхода из этого режима нажмите и удерживайте кнопку M на контрольной панели активной колонки или кнопку ① на ПДУ.

**Режим MUTE**

- Для временного выключения звука (MUTE) нажмите кнопку ② на ПДУ. Чтобы включить звук, повторно нажмите кнопку ② на ПДУ.

**Режим радио**

- Для перехода в режим радио необходимо при включенной АС воспользоваться кнопкой ⑤ на панели управления или ⑨ на ПДУ. На дисплее отобразится выбранный режим.
- Для автоматического сканирования и запоминания найденных станций одновременно нажмите кнопку ⑦ на панели управления или AUTO ⑭ на ПДУ. Повторное нажатие на эту кнопку до окончания сканирования остановит процесс сканирования. При сканировании на дисплее отображается частота, при запоминании станции кратковременно отображается присвоенный порядковый номер.
- Для сохранения выбранной частоты нажмите кнопку SAVE ⑥ на ПДУ затем выберите желаемую ячейку памяти кнопками ◀, ▶ на панели управления или ПДУ, и снова нажмите кнопку SAVE ⑥.
- При наличии в памяти запомненных станций переключение осуществляется кратковременным нажатием кнопок ◀, ▶ на панели управления или ◀, ▶ на ПДУ. Также с цифрового поля ⑮ ПДУ возможен непосредственный ввод номера запомненной станции.

**Режим Часов**

- При нахождении АС в режиме ST-BY на дисплее отображается текущее время. При нахождении системы в другом режиме для отображения времени необходимо воспользоваться кнопкой TIME на ПДУ. Текущее время отобразится на 5 сек.
- Для установки текущего времени с ПДУ:  
Перейдите в режим «ST-BY». Для этого войдите в режим установки времени длительным нажатием кнопки TIME (на дисплее начнет мигать соответствующий разряд). Установите необходимое значение часов кнопками ◀, ▶. Переключение между установкой часы/минуты и выход из режима установки осуществляется нажатием кнопки AUTO.
- Для установки текущего времени с панели управления:  
Включите АС, для перехода в режим часов несколько раз нажмите кнопку M на панели уп-



равления. При долговременном нажатии на кнопку **⏸** (на дисплее начнет мигать соответствующий разряд). Установите необходимое значение часов кнопками **⏪**, **⏩**. Переключение между установкой часов/минут и выход из режима установки осуществляется нажатием кнопки **⏸**.

### Режим будильника

- Для установки будильника с ПДУ:

Перейдите в режим «ST-BY». Проведите установку часов, после начнется процесс установки будильника. На дисплее начнет мигать часовой разряд будильника. Установите необходимое значение часов кнопками **⏪**, **⏩**, затем нажмите кнопку **⏸**, после этого установите необходимое значение минут кнопками **⏪**, **⏩**, затем нажмите кнопку **⏸**, затем включите/выключите будильник кнопками **⏪**, **⏩**. Выйдите из режима установки кнопкой **⏸**.

- Для установки будильника с панели управления:

В работающем состоянии колонки перейдите в режим будильника несколько раз нажав кнопку M. Долговременно нажмите кнопку **⏸** (на дисплее начнет мигать соответствующий разряд). Установите необходимое значение часов кнопками **⏪**, **⏩**, затем нажмите кнопку **⏸**, затем установите необходимое значение минут кнопками **⏪**, **⏩**, затем нажмите кнопку **⏸**, затем включите/выключите будильник кнопками **⏪**, **⏩**. Выйдите из режима установки кнопкой **⏸**.

При включенном будильнике, справа от дисплея горит белый светодиод.

### Режим SLEEP

- Режим SLEEP позволяет переводить изделие в режим ST-BY по истечении выбранного пользователем времени. Для перехода в режим SLEEP нажмите кнопку **Ⓞ** необходимое число раз на ПДУ.

### Примечание:

- *По причине постоянного совершенствования программного обеспечения, описание управления АС может отличаться от приведенного в данном Руководстве. Последнюю версию Руководства см. на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).*

**6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

| Неисправность                                   | Причина  | Способ устранения  |
|---|--|--|
| АС не включается.                               | Не подключена к сети.  | Проверьте подключение к сети.  |
|   | Не включен сетевой выключатель.  | Включите выключатель.  |
| Нет звука или в колонках АС слишком тихий звук. | Уровень громкости установлен на минимум.   | Подстройте уровень громкости.  |
|   | Нет соединения по блютуз / неправильно подключен или выбран источник аудиосигнала. | Выполните процедуру соединения по блютуз / подключите или выберите источник сигнала правильно. |
| Искажение звука.                                | Большая амплитуда входного сигнала.  | Уменьшите величину входного сигнала на источниках сигнала и АС .                               |
| Не работает ПДУ.                                | Разряжены батарейки.   | Замените батарейки на новые.   |

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервис-центр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

**7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

| Характеристики и единицы измерения      | Значения        |
|---|-----------------|
| Выходная мощность (RMS), Вт             | 40 (2 × 20)     |
| Диапазон частот, Гц                     | 40-22000        |
| Диаметр динамиков (ВЧ + НЧ), мм         | Ø 25 + Ø 100    |
| Дальность действия Bluetooth, м         | до 10           |
| Напряжение питания, В/Гц                | ~230/50         |
| Размеры (одной колонки) (Ш × В × Г), мм | 170 × 274 × 195 |
| Вес, кг                                 | 5,4             |

**Примечания:**

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.**

**Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи ТМ SVEN!**

### АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2019. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

### ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

### ЗМІСТ

|  |           |
|--|-----------|
| <b>RUS</b> .....                             | <b>2</b>  |
| <b>UKR</b> .....                             | <b>11</b> |
| <b>1. РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЮ</b> .....         | <b>11</b> |
| <b>2. КОМПЛЕКТНІСТЬ АС</b> .....             | <b>12</b> |
| <b>3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ</b> .....               | <b>12</b> |
| <b>4. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС</b> .....               | <b>12</b> |
| <b>5. ПІДГОТОВКА ТА ПОРЯДОК РОБОТИ</b> ..... | <b>15</b> |
| <b>6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ</b> .....       | <b>18</b> |
| <b>7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....      | <b>19</b> |
| <b>ENG</b> .....                             | <b>20</b> |

### 1. РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЮ

- Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.
- Просимо Вас перевірити комплектність і наявність гарантійного талона. Переконайтеся в тому, що в гарантійному талоні проставлено штамп магазину, розбірливий підпис або штамп продавця і дата продажу, номер товару співпадає зі вказаним у талоні. Пам'ятайте, що при втраті гарантійного талона або неспівпаданні номерів ви втрачаєте право на гарантійний ремонт.
- Не включайте виріб одразу після того, як внесли його в приміщення, якщо надворі мінусова температура! Розпакований виріб необхідно витримати в умовах кімнатної температури не менше 4-х годин.
- Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.
- Перевезення і транспортування обладнання допускається лише у заводській упаковці.
- Не вимагає спеціальних умов для реалізації.
- Утилізацію проводити відповідно до правил утилізації побутової та комп'ютерної техніки.

**Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).**

**Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього Керівництва.**

**2. КОМПЛЕКТНІСТЬ АС**

- Колонки – 2 шт.
- Сигнальний кабель 2RCA до mini-jack – 1 шт.
- Акустичний кабель – 1 шт.
- Пульт ДУ – 1 шт.
- Елементи живлення типу AAA – 2 шт.
- Антена – 1 шт.
- Керівництво з експлуатації – 1 шт.
- Гарантійний талон – 1 шт.

**3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

**Увага! Усередині корпусу на елементах без ізоляції є висока напруга, що може викликати ураження електричним струмом.**

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не розбирайте АС і не ремонтуйте самостійно. Обслуговування і ремонт повинні здійснювати лише кваліфіковані фахівці сервісного центру. Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).
- Не допускайте замикання дротів (у тому числі й «заземлених») колонок АС між собою, на корпус підсилювача і на землю, бо це призводить до пошкодження вихідних каскадів підсилювача.
- Забороняється торкатися до штирів мережної вилки апаратури протягом 2 сек. з моменту вилучення вилки з розетки.
- Оберігайте АС від потрапляння в отвори сторонніх предметів.
- Оберігайте АС від підвищеної вологості, потрапляння води і пилу.
- Оберігайте АС від нагрівання: встановлюйте її не ближче ніж 1 м від нагрівальних приладів. Не піддавайте впливу прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте на АС, а також поблизу системи джерела відкритого полум'я.
- Не встановлюйте АС в місцях з недостатньою вентиляцією. Мінімальний доступ повітря – 10 см. Під час експлуатації АС не ставте на неї будь-які пристрої, не вкривайте серветками або подібними предметами, що заважають охолодженню.
- Не застосовуйте хімічні реагенти для чищення АС, використовуйте м'яку суху тканину.

**4. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС**

Акустична система з Bluetooth (АС) SPS-710 призначена для відтворення музики та озвучування ігор, фільмів тощо. АС можна підключити практично до будь-яких джерел аудіосигналу без використання додаткового підсилювача потужності. АС має вмонтований Bluetooth-модуль, FM-радіо та програвач аудіофайлів. У комплекті пульт дистанційного управління (ПДУ).

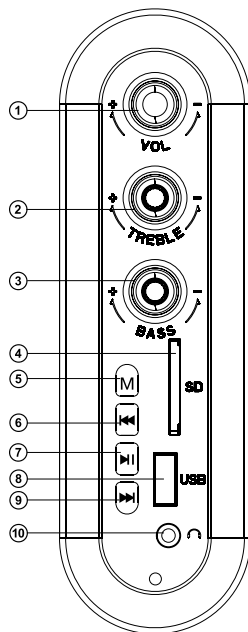
**Особливості АС**

- Безпроводна передача сигналу по протоколу Bluetooth
- Вмонтовані годинник та будильник
- LED-дисплей
- Відтворення музики з USB flash та SD card пам'яті
- Вмонтоване FM-радіо
- Вихід на навушники
- Пульт дистанційного управління
- Матеріал корпусу колонок – дерево (MDF)

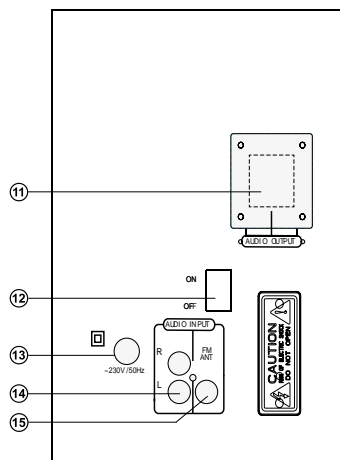
**Панелі активної колонки**

- ① VOL: ручка збільшення/зменшення рівня гучності
- ② TREBLE: ручка збільшення/зменшення рівня високих частот
- ③ BASS: ручка збільшення/зменшення рівня низьких частот
- ④ Роз'єм для підключення SD карт пам'яті\*
- ⑤ M: кнопка вмикання режиму очікування (тривале натиснення);  
кнопка вибору джерела звуку: AUX/Радіо/ВТ/Програвач/Годинник/Будильник (короткочасне натиснення)
- ⑥ ⏪: попередній трек (в режимі Програвач/Bluetooth);  
перехід на попередню станцію (в режимі Радіо);  
Налаштування годинника/будильника
- ⑦ ⏩: кнопка Відтворення/Пауза (в режимі Програвач та Bluetooth);  
Автопошук радіостанцій (тривале натиснення у режимі FM-радіо);  
Вимкнення звуку (короткочасне натиснення в режимі AUX/FM-радіо);  
Налаштування годинника/будильника (тривале натиснення у режимі годинника/будильника)
- ⑧ USB: роз'єм для установки USB flash носія\* з музичними файлами, записаними у форматі MP3, WAV
- ⑨ ⏮: наступний трек (в режимі Програвач/Bluetooth);  
перехід на наступну станцію (в режимі Радіо);  
Налаштування годинника/будильника
- ⑩ Роз'єм для підключення навушників
- ⑪ AUDIO OUTPUT: роз'єм для підключення пасивної колонки
- ⑫ POWER ON/OFF: вимикач живлення
- ⑬ Шнур живлення
- ⑭ AUDIO INPUT (L/R): роз'єм для підключення лінійного входу 2 x RCA
- ⑮ AUDIO INPUT (FM ANT): роз'єм для підключення антени приймача

\* Носії потрібно відформувати в FAT, FAT32. Можна використовувати карти пам'яті SDHC class 10 і нижче. Не рекомендується підключення зовнішніх жорстких дисків та інших пристроїв, відмінних від USB flash, – це може призвести до пошкодження АС.



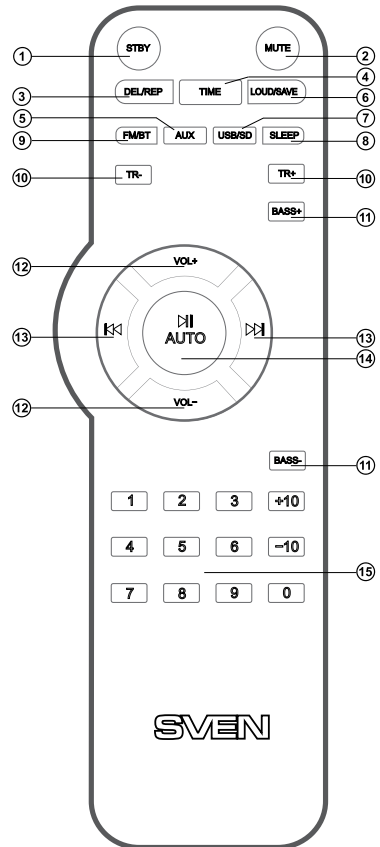
Мал. 1. Панель управління



Мал. 2. Задня панель активної колонки

**Пульт ДУ**

- ① STBY: кнопка вмик./вимик. АС (режим STBY)
- ② MUTE: вмикання/вимикання звуку;  
зміна яскравості дисплею (в режимі STBY)
- ③ DEL/REP: видалення станції (тривале натиснення у режимі FM-радіо);  
зміна режиму відтворення (в режимі Програвач)
- ④ TIME: відображення поточного часу
- ⑤ AUX: вибір входу AUX
- ⑥ LOUD/SAVE: запам'ятовування обраної частоти (короткочасне натиснення у режимі FM-радіо);  
кнопка вмик./вимик. режиму тонкомпенсації (тривале натиснення)
- ⑦ USB/SD: вибір входу USB або SD (режим Програвач)
- ⑧ SLEEP: вибір «сплячий режим»
- ⑨ FM/BT: вибір входу FM-радіо/Bluetooth
- ⑩ TR +/-: кнопка збільшення/зменшення рівня високих частот
- ⑪ BASS +/-: кнопка збільшення/зменшення рівня низьких частот
- ⑫ VOL +/-: кнопка збільшення/зменшення рівня загальної гучності
- ⑬ ⏮, ⏭: перехід на попередній трек/наступний трек (в режимі Програвач або Bluetooth);  
перехід на попередню станцію/наступну станцію (у режимі Радіо);  
Налаштування годинника/будильника
- ⑭ ⏮, AUTO: кнопка Відтворення/Пауза (у режимі Програвач і Bluetooth);  
Автопошук радіостанцій (тривале натиснення у режимі FM-радіо);  
Налаштування годинника/будильника
- ⑮ 0-9: цифрове поле (вибір номеру треку в режимі Програвач або частоти в режимі FM-радіо)



Мал. 3. Пульт ДУ

**Примітки:**

- Використовуйте ПДУ під кутом, що не перевищує 30° на відстані не більше 7 метрів.
- Направте ПДУ на вікно ІЧ-приймача на передній панелі.
- Якщо ПДУ не працює, перевірте наявність елементів живлення або замініть розряджені елементи на нові.
- Виймайте батарейки з пульта, якщо не збираєтеся користуватися ним протягом тривалого часу (понад тиждень).

## 5. ПІДГОТОВКА ТА ПОРЯДОК РОБОТИ

### Розташування АС

- Розташуйте колонки відносно слухача симетрично на відстані не менше одного метра.
- Можливе невелике спотворення зображення у надчутливих моніторів і телевізорів, тому встановлюйте АС якомога далі від цих пристроїв.

### Підключення та управління АС

Акустичну систему SPS-710 можна підключити практично до будь-яких джерел аудіосигналу: ноутбук / мобільний пристрій, звукова карта ПК тощо (див. схему підключення на мал. 4).

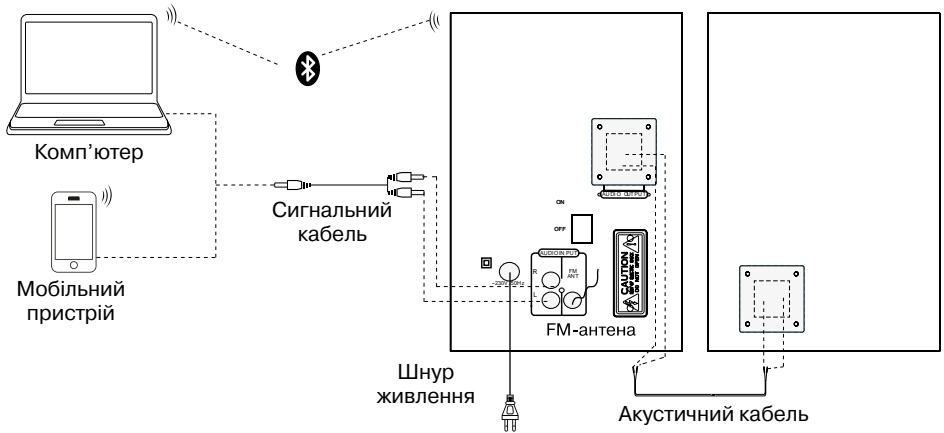
- Перед підключенням переконайтеся, що АС відключена від мережі. З'єднайте за допомогою акустичного кабелю (з комплекту) активну колонку з пасивною. Для цього відіжміть клеми роз'ємів на пасивній колонці, вставте червоний дріт акустичного кабелю в отвір червоного роз'єму, а чорний дріт – в чорний роз'єм з'єднувальних клем (див. схему підключення на мал. 4), а потім так само під'єднайте кабель до клем ⑪ активної колонки.

**Примітка. Перевірте надійність фіксації дротів у клемах, відповідність полярності підключення і відсутність контакту оголених дротів між собою і з металевими частинами апаратури.**

- При підключенні АС до ПК, мобільного пристрою спочатку під'єднайте RCA-джеки сигнального кабелю 2RCA до міні-жак  $\varnothing$  3,5 мм (з комплекту) до входу AUX активної колонки, а потім міні-жак кабелю вставте у порт LINE OUT звукової карти ПК або в роз'єм аудіовиходу (OUTPUT) мобільного пристрою (див. схему підключення на мал. 4).

**Примітка. Від правильності і надійності під'єднання кабелів безпосередньо залежить якість звуку. Рекомендується використовувати кабелі, що поставляються в комплекті з АС.**

- Підключіть АС до розетки мережі.
- Увімкніть живлення пристрою вимикачем POWER (Ⓜ, положення ON) на задній панелі активної колонки. Потім увімкніть джерело аудіосигналу.
- Увімкніть АС поворотом будь-якого регулятора на панелі управління активної колонки чи кнопкою ① на ПДУ.
- Оберіть потрібне джерело сигналу короткочасним натисканням на кнопку M ⑤ на панелі управління або відповідними кнопками на ПДУ ⑤, ⑦, ⑨ на дисплеї буде відобразитися обраний вхід.
- Відрегулюйте рівень загальної гучності ручкою VOL на панелі управління активної колонки або кнопками VOL+/- ⑫ на пульті ДУ.
- Відрегулюйте рівень високих і низьких частот ручкою TREBLE +/- ② і BASS +/- ③ на панелі управління або кнопками TR+/- ⑩, BASS +/- ⑪ на пульті ДУ (мал. 3).
- Під час прослуховування радіо налаштуйте антену для якісного прийому, попередньо підключивши її до роз'єму FM ANT ⑬ (див. мал. 4).
- Після закінчення використання АС не забудьте вимкнути пристрій вимикачем ON/OFF (Ⓜ, положення OFF), а також вийняти шнур живлення з мережі.



Мал. 4. Схема підключення джерел аудіосигналу

#### Режим Bluetooth

- Для передачі сигналу в цьому режимі слід заздалегідь встановити зв'язок AC з джерелом сигналу. Для цього натисніть кнопку ⑨ на ПДУ або кнопку ⑤ на панелі управління AC, на дисплеї відобразиться вибраний вхід. Виріб при цьому переходить у режим пошуку. Потім на джерелі сигналу (телефон, смартфон тощо) виберіть режим пошуку пристроїв Bluetooth. На екрані джерела сигналу відобразиться ім'я AC «SVEN SPS-710», з яким необхідно встановити з'єднання\*. Виберіть цей пристрій і команду «підключитися».
- При з'єднанні з джерелом можна управляти програвачем джерела сигналу з ПДУ, використовуючи кнопки ⑬, або кнопки ⑥, ⑨ на панелі управління.

#### Режим AUX

- Для переходу в режим AUX необхідно скористатися кнопкою M ⑤ на передній панелі або кнопкою AUX ⑤ на ПДУ, на дисплеї відобразиться вибраний вхід.

#### Режим Програвача

- Система автоматично перейде в режим Програвача, якщо встановити один з носіїв (USB-flash чи micro SD-card)\*\* у відповідні роз'єми, або скористатися кнопкою M ⑤ на передній панелі активної колонки, або натиснути кнопку ⑦ на ПДУ, на дисплеї відобразиться вибраний режим. Відтворення розпочнеться автоматично.

\* Якщо AC вже прописана у списку пристроїв джерела, то повторна активація режиму пошуку не обов'язкова. Виберіть лише ім'я виробу і команду «підключитися». Під час з'єднання з деякими моделями мобільних пристроїв можливий запит пароля. Пароль: «0000».

\*\* При використанні SD card місткістю менше 512 Mb можлива некоректна робота. При використанні USB flash носія місткістю більше 8 Gb можливе збільшення часу на опрацювання команд.



- Кнопкою DEL/REP ③ на ПДУ можна вибрати режим відтворення («ONE» – повтор відтворювального треку; «RND» – програвання у випадковому порядку; «ALL» – програвання усіх треків на носіїві), на дисплеї відобразиться вибраний режим відтворення.

#### Режим ST-BY

- Для переходу/виходу з цього режиму натисніть і утримуйте кнопку M на панелі управління активної колонки або кнопку ① на ПДУ.

#### Режим MUTE

- Для тимчасового вимикання звуку (MUTE) натисніть кнопку ② на ПДУ. Щоб увімкнути звук, повторно натисніть кнопку ② на ПДУ.

#### Режим Радіо

- Для переходу в режим Радіо необхідно при увімкненій АС скористатися кнопкою ⑤ на панелі управління або ⑨ на ПДУ. На дисплеї відобразиться вибраний вхід.
- Для автоматичного сканування та запам'ятовування знайдених станцій довготривало натисніть кнопку ► ⑦ на панелі управління або AUTO ⑭ на ПДУ. Повторне натиснення до закінчення сканування зупинить цей процес. Під час сканування на дисплеї відображається частота, а під час запам'ятовування станції короткочасно відображається присвоєний їй порядковий номер.
- Для збереження вибраної частоти натисніть кнопку SAVE ⑥ на ПДУ потім виберіть бажаний номер соти в пам'яті кнопками ◀, ▶ на панелі управління або ПДУ, і знову натисніть кнопку SAVE ⑥.
- Якщо в пам'яті є запам'ятовані станції, перемикання здійснюється короткочасним натисканням на кнопки ◀, ▶ на панелі управління або ◀, ▶ на ПДУ. Також з цифрового поля ⑮ ПДУ можливе безпосереднє введення номеру запам'ятованої станції.

#### Режим Годинника

- Якщо АС знаходиться в режимі STBY на дисплеї відображається поточний час. Якщо АС знаходиться в іншому режимі для відображення часу необхідно скористатися кнопкою TIME на ПДУ. Поточний час відобразиться на 5 сек.
- Для встановлення поточного часу з ПДУ: Перейдіть в режим «STBY». Увійдіть в режим установки часу тривалим натисканням кнопки TIME (на дисплеї відповідний розряд почне блимати). Встановіть необхідне значення годин кнопками ◀, ▶. Перемикання між налаштуванням години/хвилини, вихід з режиму установки здійснюється натисканням кнопки AUTO.
- Для встановлення поточного часу з панелі управління: В робочому стані АС перейдіть в режим годинника – кілька разів натисніть кнопку M. Довготривало натисніть кнопку ► (на дисплеї відповідний розряд почне блимати). Встановіть необхідне значення часу кнопками ◀, ▶. Перемикання між встановленням годин/хвилин і вихід з режиму встановлення здійснюється натисканням кнопки ►.

#### Режим Будильника

- Для налаштування будильника з ПДУ: Перейдіть в режим «STBY». Налаштуйте годинник, після чого розпочнеться процес налаштування будильника. На дисплеї відповідний розряд почне блимати. Встановіть необхідне значення часу кнопками ◀, ▶, потім натисніть кнопку ►, далі встановіть необхідне значення хвилин кнопками ◀, ▶, потім натисніть кнопку ►, вмикати/вимикати будильник потрібно кнопками ◀, ▶. Вийти з режиму налаштувань кнопкою ►.

- Для налаштувань будильника з панелі управління:

У працюючому стані АС перейдіть в режим будильника кілька разів натиснувши кнопку М. Довготривало натисніть кнопку **⏸** (на дисплеї почнуть блимати цифри). Встановіть необхідне значення часу кнопками **⏪**, **⏩**, потім натисніть кнопку **⏸**, далі встановіть необхідне значення хвилин кнопками **⏪**, **⏩**, після чого натисніть кнопку **⏸**, вмикати/вимикати будильник кнопками **⏪**, **⏩**. Вийти з режиму налаштувань кнопкою **⏸**.

При активному режимі будильника, праворуч від годинника горить білий світлодіод.

### Режим SLEEP

- Режим SLEEP дає змогу переводити виріб у режим STBY після закінчення обраного користувачем часу. Для переходу в режим SLEEP натисніть кнопку **Ⓞ** необхідну кількість разів на ПДУ.

### Примітки:

- **Внаслідок постійного удосконалення програмного забезпечення опис експлуатації АС може відрізнятись від наведеного у даному Керівництві. Останню версію Керівництва див. на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).**

## 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

| Несправність                                      | Причина   | Спосіб усунення   |
|---|---|---|
| АС не вмикається.                                 | Не підключена до мережі.  | Перевірте підключення до мережі.  |
|   | Не увімкнено мережевий вимикач.   | Увімкніть вимикач.  |
| Немає звуку або у колонках АС занадто тихий звук. | Рівень гучності встановлено на мінімум.   | Налаштуйте рівень гучності.   |
|   | Немає з'єднання по блютузу / неправильно підключено або вибрано джерело аудіосигналу. | Виконайте процедуру з'єднання по блютузу / підключіть або виберіть джерело сигналу правильно. |
| Спотворення звуку.                                | Велика амплітуда вхідного сигналу.  | Зменшіть величину вхідного сигналу на джерелах сигналу та АС.                                 |
| Не працює ПДУ.                                    | Розряджені батарейки.   | Замініть батарейки на нові.   |

Якщо жодний зі вказаних вище способів не вирішує проблему, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. Не ремонтуйте АС самостійно.

## 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Характеристики та одиниці виміру         | Значення        |
|--|-----------------|
| Вихідна потужність (RMS), Вт             | 40 (2 × 20)     |
| Діапазон частот, Гц                      | 40-22000        |
| Діаметр динаміків (ВЧ + НЧ), мм          | Ø 25 + Ø 100    |
| Дальність дії Bluetooth, м               | до 10           |
| Напруга живлення, В/Гц                   | ~230/50         |
| Розміри (однієї колонки) (Ш × В × Г), мм | 170 × 274 × 195 |
| Вага, кг                                 | 5,4             |

**Примітки:**

- *Технічні характеристики, наведені в таблиці, довідкові і не можуть служити підставою для претензій.*
- *Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики та комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.*

***Congratulations on your purchase of the Sven speaker system!***

#### **COPYRIGHT**

© 2019. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

#### **TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

#### **NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on “as is” terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

#### **CONTENTS**

|   |           |
|---|-----------|
| <b>RUS</b> .....                          | <b>2</b>  |
| <b>UKR</b> .....                          | <b>11</b> |
| <b>ENG</b> .....                          | <b>20</b> |
| <b>1. BUYER RECOMMENDATIONS</b> .....     | <b>20</b> |
| <b>2. PACKAGE CONTENTS</b> .....          | <b>21</b> |
| <b>3. SAFETY PRECAUTIONS</b> .....        | <b>21</b> |
| <b>4. TECHNICAL DESCRIPTION</b> .....     | <b>21</b> |
| <b>5. PREPARATION AND OPERATION</b> ..... | <b>23</b> |
| <b>6. TROUBLESHOOTING</b> .....           | <b>27</b> |
| <b>7. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....  | <b>27</b> |

#### **1. BUYER RECOMMENDATIONS**

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Check up the package contents and availability of the warranty card. Make sure the warranty card has a shop stamp, a legible signature or the seller’s stamp and purchase date, and the goods number corresponds to that in the warranty card. Remember: in case of warranty card loss or discrepancy of numbers you forfeit the right for warranty repairs.
- Do not switch on the speaker system immediately after you bring it into a room from environment with negative temperature! After unpacking, the speaker system should be kept in conditions of room temperature for at least 4 hours.
- Before installing and using the speaker system, read this Manual carefully and keep it for future reference.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.

***Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).***

## 2. PACKAGE CONTENTS

- Speakers – 2 pcs
- 2RCA to mini-jack signal cable – 1 pc
- Audio cable – 1 pc
- Remote control – 1 pc
- AAA type batteries – 2 pcs
- Antenna wire – 1 pc
- Operation manual – 1 pc
- Warranty card – 1 pc

## 3. SAFETY PRECAUTIONS



**Caution! High voltage inside! To avoid the risk of electric shock do not open or touch elements inside.**

- To avoid electric shock, do not open the MSS and do not perform repairs by yourself. Service and repairs should be performed only by qualified specialists in an authorized service center. The list of authorized service centers is available on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).
- Do not allow the circuit of wires (including the grounded ones) between the speakers, on the power amplifier or the ground, for it causes damage to the power amplifier output stage.
- Do not touch the MSS power cord plug pins for 2 seconds after unplugging it from the mains.
- Do not put foreign objects inside the holes of the MSS.
- Protect the MSS from high humidity, water and dust.
- Protect the MSS from heating: do not place it closer than 1 m from a heat source. Do not expose it to direct sunlight.
- Do not place any open flame sources on or close to MSS.
- Do not place the MSS in poorly ventilated areas. Leave an air gap of 10 cm or more. When operating the MSS, do not put any devices on it, do not cover it with cloth or other objects preventing it from cooling.
- Do not use any chemical agents for cleaning. Clean it with dry soft cloth only.

## 4. TECHNICAL DESCRIPTION

SPS-710 Multimedia Speaker System (MSS) with Bluetooth is designed to play music, sound games, movies, etc. The MSS has a built-in power amplifier allowing to connect it to virtually any audio source. MSS has a built-in Bluetooth wireless signal transmission protocol, FM radio and audio player. Remote control (RC) is included.

### Special features

- Bluetooth wireless signal transmission protocol
- Built-in clock and built-in alarm
- LED display
- USB flash port and SD card slot
- Built-in FM radio
- Headphone jack
- Remote control
- MDF speaker cabinets

**Active speaker panels**

- ① VOL: volume level control knob
- ② TREBLE: treble control knob
- ③ BASS: bass control knob
- ④ SD card slot\*
- ⑤ M: standby power button (pressed long);  
switch mode button: AUX/FM/BT/ Player/Clock/Alarm  
(pressed short)
- ⑥ ⏮: Previous track (in Player and Bluetooth mode);  
Previous station (in Radio mode);  
Clock/Alarm settings
- ⑦ ⏸: Play/Pause button (in Player and Bluetooth mode);  
Start/Stop auto scan (pressed long in Radio mode);  
Mute (pressed short in AUX/FM-mode);  
Clock/Alarm settings (pressed long in clock / alarm mode)
- ⑧ USB: slot for a USB flash device\* containing MP3, WAV  
audio files
- ⑨ ⏭: Next track (in Player and Bluetooth mode);  
Next station (in Radio mode);  
Clock/Alarm settings
- ⑩ Headphone jack
- ⑪ AUDIO OUTPUT: passive speaker input jack
- ⑫ POWER ON/OFF: power switch
- ⑬ Power cord
- ⑭ AUDIO INPUT (L/R): line input jack 2 x RCA
- ⑮ AUDIO INPUT (FM ANT): radio antenna input jack

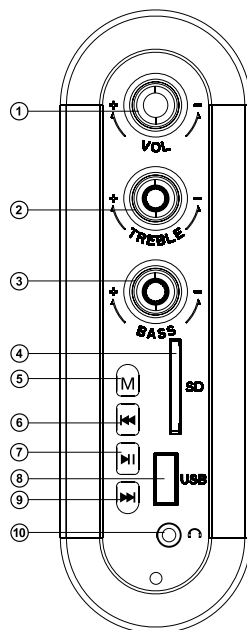
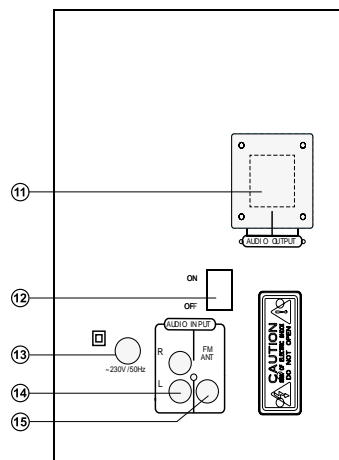


Fig. 1. Control panel

\* The storage device must be formatted as FAT, FAT32. Memory cards SDHC class 10 or less can be used. Connection of external hard disks other than USB flash drive is not recommended, otherwise it can cause the MSS damage.

**Remote control (Fig.3)**

- ① STBY: ON/OFF power switch button (ST-BY Mode)
- ② MUTE: mute mode;  
display brightness adjustment (ST-BY mode)
- ③ DEL/REP: deleting a memorized station (pressed long in  
Radio mode)  
change player mode (Player mode)
- ④ TIME: current time display
- ⑤ AUX: AUX mode
- ⑥ LOUD/SAVE: memorize selected frequency (pressed short  
in Radio mode);  
loudness mode on/off button (pressed long)
- ⑦ USB/SD: source input USB or SD (Player mode)

Fig. 2. Active speaker  
rear panel

- ⑧ SLEEP: Sleep mode
- ⑨ FM/BT: FM/Bluetooth mode
- ⑩ TR +/-: treble control button
- ⑪ BASS +/-: bass control button
- ⑫ VOL +/-: volume control button
- ⑬ ◀▶: previous track/next track (Player and Bluetooth mode);  
previous/next station (Radio mode); clock/alarm settings
- ⑭ ⏪, AUTO: Play / Pause (Player and Bluetooth mode);  
Start/Stop auto scan (pressed long in Radio mode);  
clock/alarm settings
- ⑮ 0-9: numeric pad (select track number in the Player  
mode or track number FM Radio)

**Notes:**

- **Use the remote control at an angle no more than 30 degrees, no more than 7 meters away from the IR receiver.**
- **Direct the RC at the IR receiver display on the control panel.**
- **If the RC isn't working, check batteries and replace the discharged batteries with new ones.**
- **Remove the batteries from the remote control if the device is left unused for a long period of time (more than a week).**

**5. PREPARATION AND OPERATION****Speaker placement**

- Place the speakers symmetrically to the listener at least one meter away.
- Place the speaker system far away from supersensitive monitors and TV sets, as insignificant image distortion in these devices is possible.

**MSS connecting and control**

SPS-710 Multimedia Speaker System can be connected to virtually any audio source: laptop/mobile device, PC sound card, etc. (see connection diagram in Fig. 4).

- Before making any connections, make sure that the MSS is unplugged. Connect the active speaker with the passive one using the audio cable (included). To do this, wring out the connector terminals on a passive speaker, insert the red cable wires of speakers to the red terminals and the black cable wires of speakers – to the black terminals (see connection diagram in Fig. 4), and then connect cables to the active speaker terminals ⑮.

**Note. Check the reliable fixation of wires in terminals, connection compliance with polarity and the absence of contact of bared wires with each other and the metal parts of the hardware.**

- To connect the MSS to a PC, MP3 player, first plug the RCA jacks of the 2RCA to mini-jack Ø 3,5 mm signal cable (included) to the PC audio AUX input of the active speaker, then plug the mini-jack of the

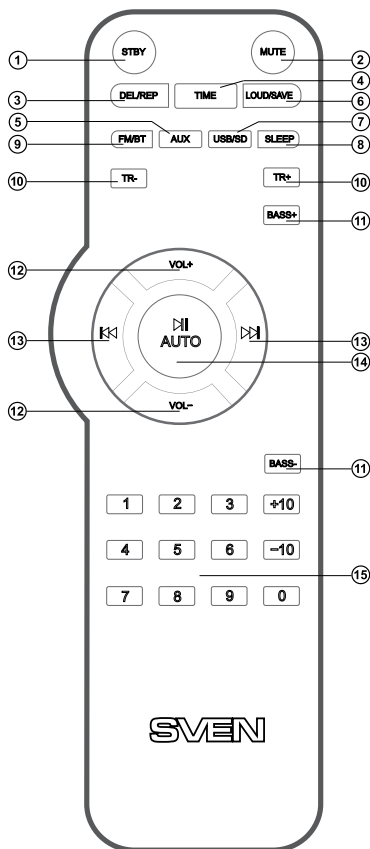


Fig. 3. Remote control

signal cable to the the computer sound card LINE OUT port or to the mobile device audio OUTPUT (see connection diagram in Fig. 4).

**Note. Sound quality is directly affected by correctness and reliability of the connection of cables. It is recommended that cables included in the package contents of the MSS be used.**

- Insert the power cord plug into the mains outlet.
- Turn on the MSS power using the ON/OFF switch (Ⓜ, ON) on the active speaker rear panel. Then, turn on the audio source.
- Turn on the speaker by turning any knob on the control panel of the active speaker or use button ① on the remote control.
- Select a desired signal source pressing short M ⑤ button on the control panel or press ⑤, ⑦, ⑨ buttons on the remote control, display will show the selected input.
- Adjust the volume level with VOL +/- knob on the control panel or with the VOL +/- Ⓜ buttons on the remote control.
- Adjust the bass and treble level using the TREBLE +/- ② and BASS +/- ③ knobs on the control panel or buttons TR +/- ⑩, BASS +/- ⑪ on the remote control (Fig. 3).
- To listen to the radio, connect the antenna to the FM ANT ⑬ jack (see Fig. 4) and adjust it for better reception.
- After completing the MSS operation, mind to switch it off using the ON/OFF switch (Ⓜ, OFF position), and unplug the power cord from the socket.

### Bluetooth mode

- For the signal transmission in this mode it is necessary first to interconnect the MSS with a signal source. For this press and hold the button ⑤ on the remote control or button ⑤ on the control panel, the display will show the selected input. The MSS will go to the search mode. Then on the signal source (telephone, smartphone, etc.) choose the search mode of devices with Bluetooth. The name

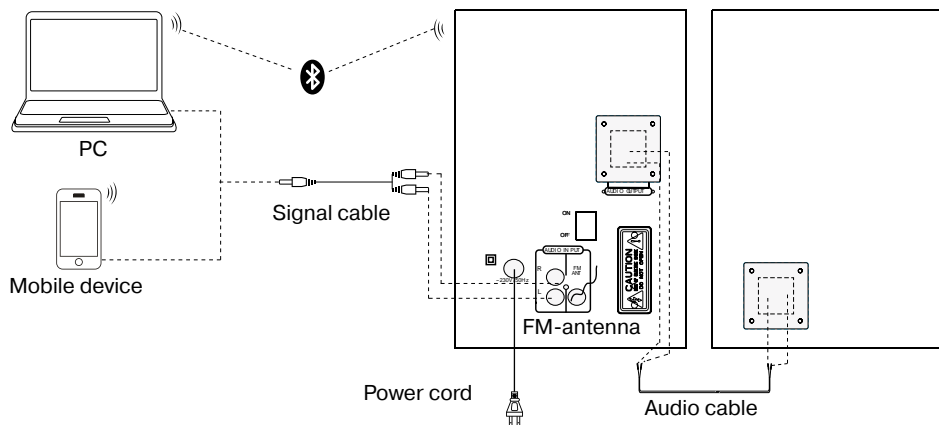


Fig. 4. Audio sources connection diagram



of the MSS «SVEN SPS-710», will be displayed on the signal source screen, with which you need to intercommunicate\*. Select this device and the “connect” command.

- It is possible to control the player of a signal source from the remote control using button ⑬ or using buttons ⑥, ⑨ on the control panel

### AUX Mode

- To turn on AUX mode press the M ⑤ button on the control panel or button AUX ⑤ on the RC, the display will show the selected input.

### Player Mode

- The system will automatically enter the Player mode when a USB device (USB-flash or micro SD-card\*\*) is connected to the appropriate connectors, or press the M ⑤ button on the control panel or the ⑦ button on the remote control, the display will show the selected mode. The files will automatically start playing.
- You can select the player mode using the remote control DEL/REP ③ button (“ONE” – the playing track replay; “RND” – play random tracks; “ALL” – play all tracks available), the display will show the selected mode.

\* The MSS operation may be incorrect if an SD card of 512 Mb capacity or lower is used. If a USB flash device of 8 Gb capacity or more is used, command processing time may be extended.

\*\* If the MSS has been already listed in the device list of the signal source, then the second activation of the search mode is not required. Select only this device and the “connect” command. You might have to enter “0000” code to connect some models of devices via Bluetooth.

### ST-BY Mode

- To enter/exit this mode, press and hold down M button on the control panel or ① button on the remote control.

### Mute Mode

- Press the MUTE ② button on the remote control to select the MUTE mode. Press this button again to leave the MUTE mode.

### Radio Mode

- Use button ⑤ on the control panel or button ⑨ on the remote control to enter the Radio mode. The display will show the selected input.
- Press long button ⑦ on the control panel or AUTO ⑭ on the remote control. To stop the auto scanning process press twice this button before the scanning is over. The frequency being scanned is displayed on the front panel and when the station is being memorized its assigned sequence number is displayed for a short moment.
- To save the selected station, press the SAVE ⑥ button on the remote control then select the desired memory with the buttons ⑫, ⑬ on the control panel or on the remote control, and press the SAVE ⑥ button again.
- If preset radio stations are available in the memory, you can switch from one to another by short pressing buttons ⑫, ⑬ on the control panel or ⑫, ⑬ on the remote control. You can also enter the frequency or the number of the preset station using numeric pad buttons ⑰ on the remote control.

**Clock Mode**

- When the MSS is in the ST-BY mode, the display shows the current time. When the system is in another mode, use the TIME button on the remote control to see the time. The current time will be displayed for 3-5 seconds.

- To set the current time from the remote control:

Switch to «ST-BY» mode. Enter the time setting mode by long pressing the TIME button (the corresponding digit will blink on the display). Set the required hour with the buttons ⏪, ⏩. Switching between the hour / minute settings and exit from the setting mode is performed by pressing the AUTO button.

- To set the current time from the control panel:

Turn on MMS, to press M button several times switch to the clock mode. Long press ⏪ button (the corresponding digit will flash on the display). Set the required hours with the buttons ⏪, ⏩. Switching between setting hours / minutes and exiting setup mode is done by pressing a button ⏪.

**Alarm Mode**

- To set the alarm with the remote control:

Switch to ST-BY mode. Spend setting hours, after the process of setting the alarm. The alarm time will flash on the display. Set the desired value of the clock buttons ⏪, ⏩, after press the button ⏪, then set the required minutes using the buttons ⏪, ⏩, next press button ⏪, then turn on / off the alarm with the buttons ⏪, ⏩. Exit setup mode with the button ⏪.

- To set the alarm from the control panel:

Turn on the speakers, switch to the alarm mode by pressing several times M button. Press long ⏪ button (the corresponding digit will flash on the display). Set the required hours with the buttons ⏪, ⏩, then press button ⏪, then set the required minutes using buttons ⏪, ⏩, after that press button ⏪, then turn on / off the alarm with the buttons ⏪, ⏩. Exit setup mode by pressing button ⏪.

When the alarm is on, a white LED lights up to the right of the display.

**SLEEP Mode**

- The SLEEP mode enables to switch over the device in the ST-BY mode after a lapse of time chosen by a user. Press the SLEEP button on the control panel to enter the SLEEP mode.

## 6. TROUBLESHOOTING

| Problem                             | Cause  | Solution  |
|-------------------------------------|--|---|
| The MSS does not turn on.           | The MSS isn't connected to a mains outlet.   | Check the connection.   |
|                                     | The power switch is off.   | Turn on the switch.   |
| No sound or the sound is too quiet. | Volume level is set at minimum value.  | Adjust the volume level.  |
|                                     | No connection via Bluetooth / wrong connection or selection of an audio signal source. | Fulfill the interconnection procedure via Bluetooth / connect or select an audio signal source correctly. |
| Distortion of sound.                | Large amplitude of the input signal.   | Turn down the source volume and the MSS volume.   |
| The remote control is not working.  | The batteries are discharged.  | Replace the batteries with new ones.  |

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

| Parameter, measurement unit              | Value           |
|--|-----------------|
| Output power (RMS), W                    | 40 (2 × 20)     |
| Frequency range, Hz                      | 40-22,000       |
| Speaker diameter (tweeter + woofer), mm  | Ø 25 + Ø 100    |
| Bluetooth operating range, m             | till 10         |
| Power supply, V/Hz                       | ~230/50         |
| Dimensions (one speaker) (W × H × D), mm | 170 × 274 × 195 |
| Weight, kg                               | 5.4             |

**Notes:**

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

Мультимедийная акустическая  
система 2.0 с Bluetooth

SVEN®



Модель: **SPS-710**

Импортер в России: ООО «РЕГАРД», 105082, РФ,  
г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.  
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,  
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.  
Условия гарантийного обслуживания смотрите в гаран-  
тийном талоне или на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Гарантийный срок: 12 мес.

Срок службы: 5 лет.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат  
Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено под  
контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Фин-  
ляндия, Котка, Котolahdentie, 15. Сделано в Китае.

Модель: **SPS-710**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр»,  
08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельниць-  
кий, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98.  
Призначення, споживчі властивості та відомості про  
безпеку товару дивіться у Керівництві з експлуатації.  
Умови гарантійного обслуговування дивіться в гаран-  
тійному талоні або на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).

Гарантійний термін: 12 міс.

Строк служби: 5 років.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.

Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.

Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимітед», 176 Джу Чиат Роуд,  
№ 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем  
«Свен Скандинавія Лимітед», 4831 0, Фінляндія, Котка,  
Котolahdentie, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-  
02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy  
Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland,  
48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.



SPS-710